

# ສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ

ສະຖານພະຍາບານ NURSING HOME ແລະ ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ  
BOARDING CARE HOME ຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ

## ເຈດຈຳນົງທາງນິຕິບັນຍັດ

ມັນແມ່ນເຈດຈຳນົງຂອງສະພານິຕິບັນຍັດແລະ ຈຸດປະສົງຂອງຄຳຖະແຫຼງການນີ້ ເພື່ອສົ່ງເສີມຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການຢູ່ດີກິນດີຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນ ສະຖານພະຍາບານ (Nursing home) ແລະ ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home<sup>1</sup>. ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ອາດຈະບໍ່ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຢູ່ອາໄສ ສະລະສິດທິເຫຼົ່ານີ້ຕາມເງື່ອນໄຂຂອງການຮັບຄົນເຈັບເຂົ້າໃນ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບນີ້. ຜູ້ປົກຄອງ ຫລື ຜູ້ດູແລໃດນຶ່ງຂອງຄົນປວ່ຍ ຫລື ໃນເວລາທີ່ ຜູ້ປົກຄອງ ຫລື ຜູ້ດູແລ ບໍ່ຢູ່, ບຸກຄົນກ່ຽວຂ້ອງ, ໂດຍຕາງໜ້າຜູ້ຢູ່ອາໄສ ອາດບັງຄັບໃຊ້ສິດເຫຼົ່ານີ້ ຕາມກົດໝາຍ. ບຸກຄົນກ່ຽວຂ້ອງອາດບັງຄັບໃຊ້ສິດເຫຼົ່ານີ້ຕາມກົດໝາຍໂດຍຕາງໜ້າຄົນປວ່ຍຜູ້ທີ່ມີ ຜູ້ປົກຄອງ ຫລື ຜູ້ດູແລ ຜ່ານ ສຳນັກງານບໍລິຫານ ຫລື ຜ່ານ ສານເມືອງ ທີ່ໄດ້ມີອຳນາດຕັດສິນ ກ່ຽວກັບ ການເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ດູແລຕາມກົດໝາຍ. ການພິຈາລະນາ ຜົນຂອງ ການດຳເນີນ ການບັງຄັບໃຊ້ຕາມກົດໝາຍ ສະຖານທີ່ພະຍາບານ ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ອາດຈະ, ດຳເນີນງານໂດຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດສຸດຈະລິດ, ປະຕິບັດຕາມການຊີ້ນຳຂອງ ຜູ້ປົກຄອງ ຫລື ຜູ້ດູແລ. ມັນແມ່ນເຈດຈຳນົງຂອງກົດໝາຍນີ້ເຊິ່ງ ສິດຕ່າງໆຈະບໍ່ຖືກລະເມີດ ເຊັ່ນ: ເສລີພາບທາງດ້ານສາສະໜາແລະທາງດ້ານພົນລະເມືອງຂອງຄົນປວ່ຍທຸກຄົນ, ລວມທັງ ສິດທິໃນການຕັດສິນໃຈດ້ວຍຕົນເອງຢ່າງອິດສະຫຼະແລະສິດໃນການຮູ້ທາງເລືອກຕ່າງໆທີ່ມີ, ແລະ ສິ່ງນັ້ນສະຖານພະຍາບານ ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຈະສົ່ງເສີມແລະຊ່ວຍເຫຼືອໃນການໃຊ້ສິດເຫຼົ່ານີ້ຢ່າງເຕັມທີ່ເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້.

## ນິຍາມ

ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງຄຳຖະແຫຼງນີ້, “ ຜູ້ຢູ່ອາໄສ” ມີຄວາມໝາຍວ່າບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ອະນຸຍາດເຂົ້າພື້ນຜູ້ໃນ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບ ເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບຜູ້ປວ່ຍບໍ່ຮ້າຍແຮງ ລວມທັງ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບທີ່ເກີນກຳນົດເວລາ, ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home, ແລະ ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home

<sup>1</sup> ໃນເອກະສານນີ້, ຄຳສັບ “ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບ” ໝາຍເຖິງ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home.

ສໍາລັບການເບິ່ງແຍງທີ່ຈໍາເປັນ, ຍ້ອນວ່າ ການປ່ວຍທາງຈິດ ແລະທາງຮ່າງກາຍ, ຄວາມພິການ, ການພັກພື້ນຈາກການບາດເຈັບ ຫລື ໂຮກພະຍາດ ຫລື ການແກ່ສະລາຂອງອາຍຸນັ້ນໄດ້ຍືດເວລາການດູແລອອກເກີນກໍານົດ.

## ການປະກາດ ນະໂຍບາຍສາທາລະນະ

ມັນໄດ້ຖືກປະກາດໃຫ້ເປັນ ນະໂຍບາຍສາທາລະນະຂອງຮັຖຸນີ້ ເຊິ່ງຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ປ່ວຍທຸກໆຄົນຈະໄດ້ຖືກບົກບ້ອງ ໂດຍ ການປະກາດ ສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍ ເຊິ່ງຈະລວມຢູ່ໃນ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຈໍາກັດຕໍ່ ສິດທິທີ່ໄດ້ລະບຸໃນ ຄໍາຖະແຫຼງການນີ້.

## ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິດທິ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດຈະຮູ້ໃນເວລາເຂົ້າໄປລົງທະບຽນ ຫລື ອາດຈະມີຜູ້ບອກວ່າ: ມີສິດທິທາງກົດໝາຍຕ່າງໆ ສໍາລັບ ການບົກບ້ອງພວກເຂົາ ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າພັກພື້ນຢູ່ທີ່ ສະຖານພະຍາບານ Nursing home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ເຊິ່ງນັບທັງຕະຫຼອດ ການປິ່ນປົວ ແລະ ການດູແລລະຮັກສາໃນຊຸມຊົນ ແລະ ນັ້ນ ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໃນຄໍາຖະແຫຼງການທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ເພີ່ມເຕີມຂອງສິດທິທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕ່າງໆທີ່ອະທິບາຍໃນ ມາດຕານີ້. ການສະໜອງສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກທີ່ເໝາະສົມໃຫ້ແກ່ ຜູ້ຄົນ ຜູ້ທີ່ ມີຄວາມພິການທາງດ້ານການສື່ສານ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າພາສາອັງກິດ. ນະໂຍບາຍ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບ ປະຈຸບັນ, ຜົນການກວດສອບຂອງຮັຖຸແລະພະແນກສາທາລະນະສຸກທ້ອງຖິ່ນ, ຄໍາຊີ້ແຈງເພີ່ມເຕີມຂອງຄໍາຖະແຫຼງການທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບສິດທິ ຈະມີໃຫ້ແກ່ ຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຜູ້ບົກຄອງຂອງພວກເຂົາ ຫລື ຕົວແທນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພວກເຂົາ ກ່ຽວກັບ ກັບ ການຮ້ອງຂໍທີ່ມີເຫດຜົນ ຕໍ່ກັບຜູ້ບໍລິຫານ ຫລື ພະນັກງານອື່ນທີ່ມອບໝາຍ, ສອດຄ່ອງກັບ ຮັຖຸບັນຍັດຂອງຮັຖຸມິນິໂຊຕາ ບົດທີ 13, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປະຕິບັດ ຂໍ້ມູນ ແລະ ມາດຕາ 626.557, ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ໃຫ້ອິດທິຖານການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ.

## ການປິ່ນປົວທີ່ມີມາລະຍາດ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສມີສິດໃນການຮັບການປິ່ນປົວທີ່ມີມາລະຍາດ ແລະ ມີຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກັບບຸກຄະລິກລັກສະນະຂອງພວກເຮົາຈາກພະນັກງານບໍລິການ ຫລື ບຸກຄົນທີ່ສະໜອງການບໍລິການ ໃນ ສະຖານທີ່ພະຍາບານ ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home.

## ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບທີ່ເໝາະສົມ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະມີສິດເຂົ້າເຖິງໃນການດ້ານການແພດແລະການເບິ່ງແຍງສ່ວນຕົວທີ່ເໝາະສົມອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການສ່ວນຕົວຕ່າງໆ. ການເບິ່ງແຍງທີ່ເໝາະສົມໝາຍຄວາມວ່າ ການເບິ່ງແຍງທີ່ໄດ້ຖືກມອບໝາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຢູ່ອາໄສບັນລຸລະດັບສູງສຸດຂອງການທໍາງານທາງຮ່າງກາຍ

ແລະຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ. ສິດທິນີ້ໄດ້ຖືກຈຳກັດໃນບ່ອນທີ່ ການບໍລິການ ບໍ່ໄດ້ຖືກຊົດເຊີຍເງິນຄືນໂດຍຊັບພະຍາກອນພາກລັດ ຫລື ເອກະຊົນ.

## ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໝໍ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຄວນຈະມີ ຫລື ໄດ້ຮັບ, ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ຊື່, ທີ່ຢູ່ທຸລະກິດ, ເບີໂທລະສັບ ແລະ ຈຸດພິເສດຕ່າງ ຖ້າມີ ຂອງທ່ານໝໍທີ່ຮັບຜິດຊອບ ໃນການປະສານງານ ການເບິ່ງແຍງຂອງພວກເຂົາ. ໃນກໍລະນີບໍ່ສົມຄວນທາງການແພດ, ຕາມທີ່ໄດ້ຈົດບັນທຶກໂດຍ ທ່ານໝໍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນ ການບັນທຶກການດູແລເບິ່ງແຍງຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື ບຸກຄົນອື່ນທີ່ຖືກມອບໝາຍໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນການເປັນຕົວແທນຂອງເຂົາເຈົ້າຄວນຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ.

## ການພົວພັນກັບການບໍລິການ ສຸຂະພາບອື່ນ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກຜູ້ສະໜອງການບໍລິການຂ້າງນອກແມ່ນໄດ້ຮັບສິດ, ໃນການຮ້ອງຂໍ, ຮັບສິດໃນການຮັບຮູ້ຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ສະໜອງການບໍລິການ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສຄວນຈະຖືກແຈ້ງບອກ, ເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ສໍາລັບທຸກໆ ການບໍລິການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ຜູ້ຢູ່ອາໄສໂດຍບຸກຄົນ, ບໍລິສັດ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ນອກເໜືອຈາກ ສະຖານພະຍາບານ ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home. ຂໍ້ມູນຄວນຈະລວມເຖິງຊື່ຂອງຜູ້ສະໜອງການບໍລິການຂ້າງນອກ, ທີ່ຢູ່ ແລະ ລາຍລະອຽດການບໍລິການເຊິ່ງອາດຖືກສະເໜີໃຫ້. ໃນກໍລະນີບໍ່ສົມຄວນທາງການແພດ, ຕາມທີ່ໄດ້ຈົດບັນທຶກໂດຍ ທ່ານໝໍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນ ການບັນທຶກ ການເບິ່ງແຍງຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື ບຸກຄົນອື່ນທີ່ຖືກມອບໝາຍໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນການເປັນຕົວແທນຄວນຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ.

## ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປິ່ນປົວ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນສົມບູນແລະຂໍ້ມູນປະຈຸບັນຈາກທ່ານໝໍກ່ຽວກັບ ການວິນິໄສໂຮກ, ການປິ່ນປົວ, ທາງເລືອກ, ຄວາມສ່ຽງ ແລະ ການພະຍາກອນໂຮກຕາມທີ່ກຳນົດໂດຍໜ້າທີ່ທາງກົດໝາຍຂອງທ່ານໝໍໃນການເປີດເຜີຍ. ຂໍ້ມູນນີ້ຈະເປັນຄຳສັບແລະພາສາທີ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສສາມາດຄາດຫວັງເພື່ອເຂົ້າໃຈຢ່າງມີເຫດຜົນ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດຈະມາພ້ອມສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຕົວແທນອື່ນທີ່ໄດ້ເລືອກ, ຫລື ທັງສອງ. ຂໍ້ມູນນີ້ຈະລວມທັງຜົນທາງການແພດ ຫລື ຜົນທາງຈິດວິທະຍາທີ່ສໍາຄັນຫຼາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຂອງການປິ່ນປົວ ແລະ ທາງເລືອກຂອງມັນ. ໃນກໍລະນີບໍ່ສົມຄວນທາງການແພດ, ຕາມທີ່ໄດ້ຈົດບັນທຶກໂດຍ ທ່ານໝໍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນ ການບັນທຶກ ການເບິ່ງແຍງຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື ບຸກຄົນອື່ນທີ່ຖືກມອບໝາຍໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນການເປັນຕົວແທນຄວນຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ. ແຕ່ລະບຸກຄົນມີສິດໃນການປະຕິເສດຂໍ້ມູນນີ້;

ທຸກໆຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ທົນທຸກທໍລະມານຈາກທຸກໆຮູບແບບຂອງມະເຮັງເຕົ້ານົມຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງບອກຢ່າງລະ ອຽດ, ກ່ອນ ຫລື ໃນເວລາການຮັບຜູ້ບໍ່ວຍເຂົ້າສູນ ແລະ ໃນເວລາທີ່ຢູ່ພັກພື້ນ,

ກ່ຽວກັບວິທີການທັງໝົດທີ່ມີປະສິດທິຜົນອີກວິທີ  
ຂອງການຮັກສາບິນບົວຂອງພະຍາດທີ່ທ່ານໝໍໃຫ້ການບິນບົວນັ້ນມີຄວາມຮູ້ແລະຊ່ຽວຊານ, ລວມເຖິງ  
ການບິນບົວໂດຍການຜ່າຕັດ, ລັງສີວິທະຍາ ແລະ ການໃຊ້ຢາເຄມີສະເພາະ ຫລື  
ການບິນບົວແບບປະສົມປະສານ ແລະ ຄວາມສ່ຽງໄດ້ສຳພັນກັບທຸກໆວິທີການເຫຼົ່ານັ້ນ.

## ເຂົ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນການບິນບົວ

ການແຈ້ງ ສະມາຊິກຄອບຄົວໃຫ້ຊາບ:

1. ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະມີສິດໃນການເຂົ້າຮ່ວມ ການວາງແຜນ ກ່ຽວກັບ ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບຂອງພວກເຂົາ. ສິດທິນີ້ລວມເຖິງໂອກາດໃນການສົນທະນາຫາລື ການບິນບົວແລະ ທາງເລືອກຕ່າງໆກັບ ຜູ້ເບິ່ງແຍງສ່ວນບຸກຄົນ, ໂອກາດໃນການຮ້ອງຂໍ ແລະເຂົ້າຮ່ວມໃນການປະຊຸມການເບິ່ງແຍງດູແລທີ່ເປັນທາງການ, ແລະ ສິດທິໃນການລວມເອົາສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຕົວແທນທີ່ໄດ້ເລືອກອື່ນໆ, ຫລື ທັງສອງ ເຂົ້າເປັນສ່ວນຮ່ວມ. ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສບໍ່ສາມາດມີໜ້າ, ສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຕົວແທນອື່ນໆທີ່ເລືອກໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດເຂົ້າເປັນສ່ວນຮ່ວມໃນ ການປະຊຸມດັ່ງກ່າວນັ້ນ.
2. ຖ້າຜູ້ຢູ່ອາໄສຜູ້ທີ່ເຂົ້າພັກໃນ ສະຖານພະຍາບານ ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຢູ່ໃນສະພາວະບໍ່ຮູ້ສຶກຕົວ ຫລື ໂຄມ່າ ຫລື ບໍ່ສາມາດສື່ສານ, ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບຄວນພະຍາຍາມຢ່າງມີເຫດຜົນຕາມການກຳນົດພາຍໃຕ້ ວັກ 3 ເພື່ອແຈ້ງບອກ ສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ບຸກຄົນທີ່ຖືກມອບໝາຍ ທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນໂດຍຜູ້ປ່ວຍໃຫ້ເປັນບຸກຄົນຕິດຕໍ່ໃນເວລາສຸກເສີນວ່າ ຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ເຂົ້າເປັນຜູ້ປ່ວຍໃນ ສະຖານພະຍາບານ ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home.” ສະຖານພະຍາບານ ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home.” ຄວນຈະອະນຸຍາດ ສະມາຊິກຄອບຄົວເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນການບິນບົວ, ເວັ້ນແຕ່ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບ Facility ຮັບຮູ້ ແລະມີເຫດຜົນ ເຊື່ອໝັ້ນວ່າ ຜູ້ຢູ່ອາໄສມີ ຄຳຊີ້ແນະລ່ວງໜ້າທີ່ມີຜົນບັງຄັບ ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ ຫລື ຮັບຮູ້ຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ລະບຸໃນໜັງສືວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການສະມາຊິກຄອບຄົວເຂົ້າມາເປັນສ່ວນຮ່ວມໃນ ການວາງແຜນການບິນບົວ. ຫຼັງຈາກແຈ້ງເຕືອນສະມາຊິກຄອບຄົວແລ້ວ ແຕ່ວ່າກ່ອນອະນຸຍາດສະມາຊິກຄອບຄົວ ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການວາງແຜນການບິນບົວ, ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຕ້ອງພະຍາຍາມຢ່າງມີເຫດຜົນ, ສອດຄ່ອງກັບການປະຕິບັດທາງການແພດທີ່ມີເຫດຜົນ, ເພື່ອຕັດສິນ ຖ້າຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ເຮັດຄຳຊີ້ແນະລ່ວງໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການຕັດສິນໃຈທາງດ້ານການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ. ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງວັກນີ້, “ ຄວາມພະຍາຍາມທີ່ມີເຫດຜົນ” ລວມເຖິງ:

ສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ

- A. ກວດສອບຂອງໃຊ້ສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ;
- B. ກວດສອບບັນທຶກທາງການແພດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຊຶ່ງເປັນຂອງ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜື່ນພູສຸຂະພາບ Facility;
- C. ສອບຖາມຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນ ຫລື ສະມາຊິກຄອບຄົວຜູ້ໃດນຶ່ງວ່າ ຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ເຮັດຄໍາຊີ້ແນະລ່ວງໜ້າ ຫລື ບໍ່ ແລະຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ພົບທ່ານໝໍເພື່ອຂໍການດູແລເບິ່ງແຍງຕາມບົກກະຕິ ຫຼື ບໍ່; ແລະ
- D. ສອບຖາມທ່ານໝໍທີ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ພົບເພື່ອຂໍການດູແລເບິ່ງແຍງຕາມບົກກະຕິ, ຖ້າຮູ້, ຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ເຮັດຄໍາຊີ້ແນະລ່ວງໜ້າ ຫຼືບໍ່. ຖ້າສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫຼື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ແຈ້ງຕົອນສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນທີ່ໄດ້ຖືກມອບໝາຍ ຫລື ອະນຸຍາດສະມາຊິກຄອບຄົວໃນການເຂົ້າຮ່ວມວາງແຜນການປັບປຸງໂດຍອີງໃສ່ວັກນີ້, ສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜື່ນພູສຸຂະພາບ Facility ບໍ່ຮັບຜິດຊອບທາງກົດໝາຍຕໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕ່າງໆຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ ຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ວ່າ ການແຈ້ງການຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນ ຫລື ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມ, ບໍ່ສົມຄວນ ຫລື ໄດ້ລ່ວງລະເມີດສິດທິຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ.

3. ໃນການພະຍາຍາມຕາມເຫດແລະຜົນເພື່ອແຈ້ງສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ຮັບຊາບ, ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫຼື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຄວນພະຍາຍາມໃນການລະບຸຕົວສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນທີ່ຖືກມອບໝາຍໂດຍການກວດສອບຂອງໃຊ້ສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສແລະການບັນທຶກທາງການແພດທີ່ເປັນຂອງ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜື່ນພູສຸຂະພາບ Facility. ຖ້າ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ບໍ່ສາມາດແຈ້ງ ສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ຊາບໄດ້ພາຍໃນ 24 ຊົ່ວໂມງ ຫລັງຈາກ ການຮັບຜູ້ບໍ່ວຍເຂົ້າ, ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຄວນແຈ້ງ ສຳນັກງານ ບໍລິການ ສັງຄົມ ຄາວຕີ້ ຫລື ສຳນັກງານການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນເພື່ອຮັບຊາບວ່າຜູ້ຢູ່ອາໄສໄດ້ຖືກຮັບເຂົ້າໃນສູນ ແລະ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜື່ນພູສຸຂະພາບ Facility ບໍ່ສາມາດແຈ້ງ ສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ຊາບໄດ້. ສຳນັກງານ ບໍລິການ ສັງຄົມ ຄາວຕີ້ ຫລື ສຳນັກງານການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນຈະໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ໃນການລະບຸຕົວແລະແຈ້ງ ສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ຮັບຊາບ. ສຳນັກງານ ບໍລິການ ສັງຄົມ ຄາວຕີ້ ຫລື ສຳນັກງານການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນ ທີ່ຊ່ວຍເຫຼືອ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ບໍ່ຮັບຜິດຊອບທາງກົດໝາຍຕໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕ່າງໆຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ ຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ວ່າ ການແຈ້ງການຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ຜູ້ຕິດຕໍ່ສຸກເສີນ ຫລື

ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມ, ບໍ່ສົມຄວນ ຫລື ໄດ້ລ່ວງລະເມີດສິດທິຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ.

## ການສືບຕໍ່ໃນການດູແລເບິ່ງແຍງ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຄວນຈະມີສິດໃນການຖືກດູແລເບິ່ງແຍງເປັນປະຈຳ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງຕາມເຫດແລະຜົນຂອງ ການມອບໝາຍໜ້າທີ່ພະນັກງານຕາມຂອບເຂດນະໂຍບາຍຂອງ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ໄດ້ອະນຸຍາດນັ້ນ.

## ສິດທິໃນການປະຕິເສດການດູແລເບິ່ງແຍງ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ມີຄຸນສົມບັດຄົບຖ້ວນຄວນຈະມີສິດໃນການປະຕິເສດການປິ່ນປົວ ອີງຕາມ ຂໍ້ມູນທີ່ກຳນົດພາຍໃຕ້ ມາດຕາຂ້າງເທິງທີ່ມີຫົວຂໍ້ “ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປິ່ນປົວ”. ຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ປະຕິເສດການປິ່ນປົວ, ການຮັກສາດ້ວຍຢາ ຫລື ຂໍ້ຫ້າມໃນອາຫານ ຈະຖືກແຈ້ງບອກກ່ຽວກັບ ຜົນທີ່ຕາມມາຂອງການປະຕິເສດ ທີ່ອາດມີໃນດ້ານການແພດ ຫລື ທາງຈິດວິທະຍາທີ່ສຳຄັນ, ປະຕິເສດໃນການ ປະກອບເອກະສານໃນການບັນທຶກທາງການແພດສ່ວນບຸກຄົນ. ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສະພາວະແວດລ້ອມ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຖືກວິນິໄສ ຫລື ຕັດສິນວ່າໄຮ້ຄວາມສາມາດ, ຫລື ໃນເວລາ ການຮຽກຮ້ອງທາງກົດໝາຍ ຈຳກັດ ສິດທິ ໃນການປະຕິເສດ ການປິ່ນປົວ, ເງື່ອນໄຂ ແລະສະພາວະແວດລ້ອມຈະຖືກບັນທຶກເປັນເອກະສານຢ່າລະອຽດ ໂດຍທ່ານໝໍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການບັນທຶກທາງການແພດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.

## ການວິໄຈທົດລອງ

ໜັງສື, ການອິນຍອມທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຕ້ອງໄດ້ຮັບກ່ອນການເຂົ້າຮ່ວມໃນການວິໄຈທົດລອງຂອງຄົນປ່ວຍ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສມີສິດໃນການປະຕິເສດໃນການເຂົ້າຮ່ວມ. ບໍ່ວ່າການອິນຍອມ ຫຼື ການປະຕິເສດນັ້ນຈະຖືກບັນທຶກເປັນເອກະສານຢູ່ໃນການບັນທຶກການດູແລເບິ່ງແຍງສ່ວນບຸກຄົນ.

## ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວໃນການປິ່ນປົວ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະມີສິດໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບນັບຖື ແລະ ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຕາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໂປຣແກຣມການດູແລເບິ່ງແຍງສ່ວນຕົວ ແລະການກວດຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ. ການຫາລືກ່ຽວກັບຄົນໄຂ້, ການປຶກສາ, ການກວດພະຍາດ ແລະ ການປິ່ນປົວ ແມ່ນເປັນຄວາມລັບ ແລະ ຈະດຳເນີນຢ່າງລະມັດລະວັງ. ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຈະຖືກເຄົາລົບໃນເວລາໃຊ້ຫ້ອງນໍ້າ, ອາບນໍ້າ ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນໆດ້ານການອະນາໄມສ່ວນຕົວ, ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີຈຳເປັນເພື່ອຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ ຫລື ການຊ່ວຍເຫຼືອ.

## ຄວາມລັບໃນການບັນທຶກ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະໄດ້ຮັບປະກັນໃນການປິ່ນປົວທີ່ເປັນຄວາມລັບກ່ຽວກັບການບັນທຶກສ່ວນຕົວແລະທາງດ້ານການແພດຂອງພວກເຂົາ, ແລະອາດຈະອະນຸຍາດໃຫ້ ຫລື ປະຕິເສດ ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ບຸກຄົນພາຍນອກ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home.

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງໃຫ້ຊາບໃນເວລາບັນທຶກສ່ວນຕົວຖືກຮ້ອງຂໍໂດຍບຸກຄົນໃດນຶ່ງພາຍນອກສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ແລະອາດເລືອກເອົາຜູ້ໃດນຶ່ງເພື່ອໄປນຳພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ບັນທຶກ ຫລື ຂໍ້ມູນແມ່ນເປັນຫົວຂໍ້ຂອງການສຳພາດສ່ວນຕົວ.

ສຳເນົາການບັນທຶກແລະຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກການບັນທຶກຈະມີໃຫ້ ອີງຕາມຂໍ້ປົກຄອງນີ້ ແລະ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການບັນທຶກປະຫວັດຄົນໄຂ້ຮຸ້ນນິໄຊຕາ, ມາດຕາ 144.291 ຫາ 144.298. ສິດທິນີ້ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ ເພື່ອຮ້ອງທຸກໃນການສືບສວນ ແລະ ການກວດກາເລີ່ມດັ່ງດ້ານໂດຍພະແນກສາທາລະນະສຸກ, ບ່ອນທີ່ໄດ້ຖືກຮຽກຮ້ອງໂດຍ ບຸກຄົນທີສາມທີ່ມີສັນຍາການຊຳລະເງິນ, ຫຼື ບ່ອນທີ່ລະບຸ ແລະອະທິບາຍໃນກົດໝາຍ.

## ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການບໍລິການທີ່ມີຢູ່

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະຖືກແຈ້ງບອກ, ກ່ອນ ຫລື ໃນເວລາຮັບຜູ້ປ່ວຍ ແລະ ໃນເວລາທີ່ຢູ່ພັກເຟີ້ນ, ກ່ຽວກັບການບໍລິການທີ່ລວມຢູ່ໃນເງິນອຸດໜູນເຟີ້ນຖານແຕ່ລະວັນຂອງສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຫລື ລາຄາຫ້ອງຕໍ່ວັນ ແລະ ການບໍລິການອື່ນໆທີ່ມີຢູ່ນັ້ນໂດຍຄິດຄ່າເພີ່ມ. ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຈະພະຍາຍາມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຢູ່ອາໄສເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ Medicare ຫລື ໂປຼແກຣມຊ່ວຍເຫຼືອທາງການແພດນັ້ນຈະຈ່າຍເງິນສຳລັບການບໍລິການໃດນຶ່ງ ຫລື ທັງໝົດທີ່ເວົ້າມາຂ້າງເທິງ ຫລື ບໍ່.

## ການບໍລິການ ການຕອບຄຳຖາມ

ສຳລັບຄຳຖາມແລະຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະມີສິດທິ ໃນການຮັບຄຳຕອບທັນທີ ແລະ ມີເຫດຜົນ.

## ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະມີສິດທິຕໍ່ກັບທຸກໆການພິຈາລະນາກ່ຽວກັບ ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ, ບຸກຄະລິກລັກສະນະແລະເອກະລັກທາງວັດທະນະທຳຂອງພວກເຂົາ ທີ່ພົວພັນເຖິງ ສັງຄົມ, ສາສະໜາ ແລະ ການມີສະພາບຈິດທີ່ດີຂອງພວກເຂົາ. ພະນັກງານ ຂອງ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home

ຈະເຄົາລົບຄວາມເປັນສ່ວນຕົວໃນຫ້ອງພັກຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ  
ໂດຍການສະແດງອອກດ້ວຍການເຄາະປະຕູແລະຂໍອະນຸຍາດກ່ອນເຂົ້າຫ້ອງພັກ,  
ເວັ້ນແຕ່ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ ຫລື ບ່ອນທີ່ບໍ່ເໝາະສົມ.

## ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວໃນການສື່ສານ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດພົວພັນ ແລະສື່ສານກັບຄົນທີ່ພວກເຂົາເລືອກຢ່າງເປັນສ່ວນຕົວ ແລະ ອາດເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ,  
ເວັ້ນແຕ່ໄດ້ລະບຸໂດຍ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຂໍ້ຜູກມັດຂອງລັດມິນນິໂຊຕາ Minnesota Commitment Act,  
ອາດອອກຈາກ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ  
Boarding Care Home ຕາມທີ່ພວກເຂົາເລືອກ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະເຂົ້າເຖິງ, ການໃຊ້ຈ່າຍ, ອຸປະກອນການຂຽນ,  
ເຄື່ອງຂຽນ ແລະ ຄ່າໄປສະນີຂອງພວກເຂົາ. ຈົດໝາຍສ່ວນຕົວຈະຖືກສົ່ງໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖືກຫຍໍ້ກ່ຽວ,  
ຈະໄດ້ຮັບໂດຍຊ່ອງຍັງບິດຢູ່, ເວັ້ນແຕ່ວ່າ ກໍລະນີທາງດ້ານການແພດ ຫລື ແຜນການ ທີ່ຖືກຫ້າມ  
ແລະໄດ້ບັນທຶກໃນບັນທຶກທາງການແພດຂອງຄົນໄຂ້ໂດຍທ່ານໝໍ. ຈະສາມາດເຂົ້າເຖິງໂທລະສັບໄດ້  
ບ່ອນທີ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສສາມາດໃຊ້ໂທ ຫລື ຮັບສາຍ ແລະຍັງສາມາດລົມໂທລະສັບຢ່າງສ່ວນຕົວໄດ້.

ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫຼື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home

ບ່ອນທີ່ບໍ່ສາມາດສະໜອງຜູ້ທີ່ສ່ວນຕົວນັ້ນຈະດໍາເນີນການຈັດການທີ່ສົມເຫດສົມຜົນເພື່ອຈັດສະຖານທີ່  
ໃຫ້ຜູ້ຢູ່ອາໄສມີຄວາມເປັນສ່ວນຕົວໃນການໂທລະສັບ. ໃນການຮັບຜູ້ບ່ວຍເຂົ້າພັກໃນສະຖານພະຍາບານ  
Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home  
ເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ ັຮູ້ຖັບຍັດຂອງສະຫະລັດຫ້າມເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນປະຈໍາຕົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຕໍ່ກັບຜູ້  
ທ ແລະ ຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ສ່ວນຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຫລື ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື  
ຜູ້ດູແລທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຈະໄດ້ຮັບໂອກາດເພື່ອອະນຸຍາດ  
ໃນການເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບການມາພັກຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື  
ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໂທ ແລະຜູ້ຢ້ຽມຢາມ  
ເຊິ່ງພວກເຂົາອາດຕ້ອງການສື່ສານກັບຜູ້ຢູ່ອາໄສ. ໃນຂອບເຂດທີ່ເປັນໄປໄດ້, ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື  
ຜູ້ດູແລທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະພິຈາລະນາໂຕ່ຕອງຄວາມຄິດຄວາມເຫັນຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ  
ກ່ຽວກັບ ການເປີດເຜີຍການພັກຢູ່ທີ່ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື  
ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.

ສິດທິນີ້ແມ່ນຈໍາກັດໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ສົມຄວນທາງການແພດ,  
ຕາມການຂຽນບັນທຶກໃນບັນທຶກການດູແລເບິ່ງແຍງຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສໂດຍທ່ານໝໍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ.  
ບ່ອນທີ່ຖືກຈໍາກັດກ່ຽວກັບໂປຣແກຣມ ໂດຍສະຖານທີ່ພັກເຊົາພູສຸຂະພາບ Facility,  
ແຜນການປ້ອງກັນການຂົ່ມເຫັງ ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການປົກປ້ອງຄົນສະລາທີ່ດ້ອຍໂອກາດ  
(Vulnerable Adults Protection Act), ມາດຕາ 626.557, ຂໍ້ປົກຄອງ 14, ວັກ(b),  
ສິດທິນີ້ຈະຖືກຈໍາກັດອີງຕາມນັ້ນ.



## ຊັບສິນສ່ວນຕົວ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດເກັບໄວ້

ແລະໃຊ້ເຄື່ອງນຸ່ງຮົ່ມສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາແລະມີມັນຕາມຜືນທີ່ວ່າງທີ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້,

ເວັ້ນແຕ່ວ່າເມື່ອເຮັດແລ້ວອາດຈະລະເມີດສິດທິຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຄົນອື່ນໆ,

ແລະເວັ້ນແຕ່ວ່າຖືກຫ້າມໃນທາງການແພດ ຫລື ທາງແຜນງານ

ສໍາລັບເຫດຜົນທາງການແພດທີ່ໄດ້ບັນທຶກ, ຄວາມປອດໄພ ແລະ ກ່ຽວກັບແຜນງານ. ສະຖານພະຍາບານ

Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home

ຕ້ອງບໍາລຸງຮັກສາບ່ອນຝາກເຄື່ອງທີ່ປອດໄພ ຫລື

ສະໜອງຜືນທີ່ເກັບເຄື່ອງສ່ວນຕົວທີ່ມີກຸນແຈລ່ອກຢ່າງດີເພື່ອເກັບສິ່ງຂອງທີ່ມີຄ່າຂອງພວກເຂົາຢ່າງປອດໄພ.

ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ອາດຈະ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ບັງຄັບ, ໃຫ້ການຊົດເຊີຍແກ່ ຫລື ທົດແທນ ສິ່ງຂອງທີ່ຖືກຂະໂມຍ ຫລື

ທີ່ຕົກເຮ່ຍ.

## ການບໍລິການສໍາລັບ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜືນພູສຸຂະພາບ Facility

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະບໍ່ອອກແຮງງານ ຫລື ຮັບໃຊ້ສໍາລັບສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື

ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ເວັ້ນແຕ່ວ່າ,

ກົດຈະກຳເທົ່ານັ້ນອນຢູ່ໃນຈຸດປະສົງຂອງການບໍາບັດຮ່າງກາຍ ແລະ

ກ່ຽວຂ້ອງກັບເປົ້າໝາຍທີ່ເໝາະສົມໃນ ບັນທຶກທາງການແພດສ່ວນບຸກຄົນຂອງພວກເຂົາ.

## ການເລືອກຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດຊື້ ຫລື ເຊົ່າສິນຄ້າ ຫລື ການບໍລິການ ທີ່ບໍ່ອນຢູ່ໃນ

ອັດຕາເງິນອຸດໜູນແຕ່ລະວັນນັ້ນຈາກຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າທີ່ພວກເຂົາເລືອກ ເວັ້ນແຕ່ວ່າ,

ກົດໝາຍໄດ້ລະບຸຢ່າງອື່ນ.

ຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າຈະຮັບປະກັນວ່າການຊື້ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນພຽງພໍເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການທາງການ

ແພດ ຫລື ການປິ່ນປົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.

## ເລື່ອງການເງິນ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ມີຄຸນສົມບັດຄົບຖ້ວນອາດຈັດການເລື່ອງການເງິນສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາ, ຫລື

ຈະມອບບັນຊີຂອງທຸລະກຳດ້ານການເງິນໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງພວກເຂົາ ຢ່າງໜ້ອຍໃນທຸກໆສາມເດືອນ

ຖ້າພວກເຂົາມອບໝາຍສິດນັ້ນໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າ ອີງຕາມກົດໝາຍຂອງຮຸ່ມມິນິໂຊຕາຕໍ່ກັບ

ສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜືນພູສຸຂະພາບ Facility ສໍາລັບໄລຍະເວລາໃດໜຶ່ງ.

## ສິດການຄົບຄ້າສະມາຄົມ

1. ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດພົບປະກັບຜູ້ຄົນ ແລະ ຮັບຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມແລະເຂົ້າຮ່ວມໃນກິດຈະກຳກ່ຽວກັບ ການຄ້າ, ສາສະໜາ, ການເມືອງ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໃນມາດຕາ 203B.11 (ການລົງຄະແນນເລືອກຕັ້ງຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດໄປບ່ອນເລືອກຕັ້ງ) (Absentee Voting) ແລະກຸ່ມຊຸມຊົນໂດຍປາສະຈາກການຫຸ້ຍກ່ຽວກັບເສລີພາບການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຂົາ ຖ້າກິດຈະກຳຕ່າງໆນັ້ນບໍ່ລະເມີດ ສິດຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຜູ້ອື່ນ ຫລື ບໍ່ໄດ້ຖືກຫວັງຫ້າມໃນດ້ານກ່ຽວກັບແຜນງານ. ນີ້ລວມເຖິງ:
  - A. ສິດເຂົ້າໄປຮ່ວມກັບບຸກຄົນອື່ນພາຍໃນສະຖານທີ່ ຫລື ຂ້າງນອກ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜື່ນພູສຸຂະພາບ Facility ເພື່ອເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສາມາດບັບບຸງ ໃນການການດູແລເບິ່ງແຍງ ໄລຍະຍາວ,
  - B. ສິດໃນການຢ້ຽມຈາກບຸກຄົນໜຶ່ງ ຜູ້ບ່ວຍໄດ້ຖືກມອບໝາຍຕາມຕົວແທນການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບຂອງຜູ້ບ່ວຍພາຍໃຕ້ ບົດທີ 145C;
  - C. ສິດໃນການຢ້ຽມແລະການຕັດສິນໃຈດ້ານການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບໂດຍບຸກຄົນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໂດຍ ຜູ້ບ່ວຍພາຍໃຕ້ວັກ 3.
2. ໃນການຮັບຜູ້ບ່ວຍເຂົ້າພັກໃນສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ ຮັຖບັນຍັດຂອງສະຫະລັດຫ້າມເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນປະຈຳຕົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຕໍ່ກັບ ບຸກຄົນ ແລະ ຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ສ່ວນຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຫລື ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື ຜູ້ດູແລທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຈະໄດ້ຮັບໂອກາດເພື່ອອະນຸຍາດ ໃນການເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບການມາພັກຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫຍ່ ແລະຜູ້ຢ້ຽມຢາມ ເຊິ່ງພວກເຂົາອາດຕ້ອງການສື່ສານກັບຜູ້ຢູ່ອາໄສ. ໃນຂອບເຂດທີ່ເປັນໄປໄດ້, ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື ຜູ້ດູແລທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະພິຈາລະນາໂຕຕອງຄວາມຄິດຄວາມເຫັນຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສກ່ຽວກັບ ການເປີດເຜີຍການມີໜ້າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ພັກເຊົາຜື່ນພູສຸຂະພາບ Facility ຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.
3. ໃນການຮັບຜູ້ບ່ວຍເຂົ້າໃນ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home, ຜູ້ຢູ່ອາໄສ ຫລື ຜູ້ບົກຄອງ ຫລື ຜູ້ດູແລທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຕ້ອງໄດ້ຮັບໂອກາດເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນນຶ່ງຜູ້ທີ່ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຜູ້ທີ່ຈະມີຖານະເປັນຍາດເພີ່ນ້ອງໃກ້ສິດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສກ່ຽວກັບການຢ້ຽມ ແລະ ຕັດສິນໃຈດ້ານການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ. ການແຕ່ງຕັ້ງຕ້ອງລວມເອົາການບັນທຶກທາງດ້ານສຸຂະພາບໃຫ້ນຳ. ກ່ຽວກັບ ການຕັດສິນໃຈໃນການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ, ການຊີ້ແນະການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ ຫລື ການມອບໝາຍຂອງຕົວແທນ ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບພາຍໃຕ້ ບົດທີ 145C ມີອຳນາດເໜືອກວ່າ ການແຕ່ງຕັ້ງທີ່ໄດ້ປະຕິບັດ ພາຍໃຕ້ວັກນີ້. ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງອາດຍັງຖືກລະບຸຕົວຄືແນວນັ້ນ ໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສ ຫລື ໂດຍ ຄອບຄົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.

## ສະພາທີ່ປຶກສາ (Advisory Councils)

ຜູ້ຢູ່ອາໄສ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາຈະມີສິດໃນການຈັດຕັ້ງ, ບຳລຸງຮັກສາ ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມໃນ ການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ຜູ້ຢູ່ອາໄສ ແລະ ສະພາຄອບຄົວ. ທຸກໆສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຈະໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອແລະສະຖານທີ່ສຳລັບປະຊຸມ. ການປະຊຸມສະພາຈະຖືກຈັດຂຶ້ນແບບສ່ວນຕົວ, ພ້ອມກັບພະນັກງານ ແລະຜູ້ຢັ້ງຢືນຢາມເຂົ້າຮ່ວມ ເຊິ່ງລ້ວນແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນໂດຍສະພາເທົ່ານັ້ນ. ພະນັກງານຈະຖືກມອບໝາຍຄວາມຮັບຜິດຊອບ ໃນການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອນີ້ ແລະຕອບສະໜອງໃນເລື່ອງການຮຽກຮ້ອງທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຈາກ ການປະຊຸມສະພາ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສແລະສະພາຄອບຄົວຈະຖືກສົ່ງເສີມເພື່ອສະແດງຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍຕ່າງໆຂອງສະຖານ ພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home.

## ຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຖ້າແຕ່ງງານແລ້ວ, ຈະຖືກຮັບປະກັນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວສຳລັບການມາຢັ້ງຢືນຢາມຂອງຄູ່ສົມຮົດ ແລະ ຖ້າທັງສອງລ້ວນແມ່ນຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢູ່ຮ່ວມຫ້ອງດຽວກັນໄດ້, ເວັ້ນແຕ່ວ່າ, ໃນກໍລະນີ ຝ່າຜົນຂໍ້ຫ້າມແລະສິ່ງຖືກບັນທຶກກ່ຽວກັບດ້ານການແພດໂດຍນາຍໝໍຂອງພວກເຂົາໃນບັນທຶກທາງການ ແພດ.

## ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ການໄລ່ອອກ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍ ຫລື ໄລ່ອອກໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈຳຕ້ອງຖືກແຈ້ງໃຫ້ຮັບຊາບ, ເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ກ່ຽວກັບການໄລ່ອອກ ຫລື ການຍົກຍ້າຍທີ່ໄດ້ສະເໜີ ແລະ ການໃຫ້ເຫດຜົນວ່າຊອບທຳຕາມກົດໝາຍຂອງມັນນັ້ນຈະບໍ່ເກີນ 30 ວັນ ກ່ອນການໄລ່ອອກຈາກ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ແລະເຈັດວັນກ່ອນການຍົກຍ້າຍຫາຫ້ອງນອນອື່ນພາຍໃນສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home. ການແຈ້ງການນີ້ຈະລວມທັງສິດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ ເພື່ອໂຕ້ແຍ້ງເລື່ອງທີ່ໄດ້ສະເໜີນັ້ນ, ພ້ອມກັບທີ່ຢູ່ແລະເບີໂທລະສັບ ຂອງຜູ້ກວດສອບການຮ້ອງທຸກ (ombudsman) ເຂດ ສຳລັບ ການເບິ່ງແຍງໄລຍະຍາວ ອີງຕາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ສະລາ (Older Americans Act) ມາດຕາ 307(a)(12). ຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຖືກແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ຽວກັບສິດທິນີ້, ອາດເລືອກຍ້າຍໄປບ່ອນໃໝ່ກ່ອນໄລຍະເວລາການແຈ້ງການສິ້ນສຸດ. ໄລຍະເວລາການແຈ້ງການອາດສັ້ນລົງໃນສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ນອກເໜືອຈາກການຄວບຄຸມຂອງສະຖານ ພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ເຊັ່ນ ການຕັດສິນໂດຍ ການທົບທວນການໃຊ້ຊັບພະກອນ (UR),

ການອ່ານວຍຄວາມສະດວກດ້ານທີ່ພັກແກ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ເຂົ້າໃໝ່,  
ການປ່ຽນແປງໃນໂບຣແກຣມທາງການແພດ ຫລື ການປິ່ນປົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ,  
ສະຫວັດດີການສັງຄົມຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ ຫລື ຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຄົນອື່ນ, ຫລື  
ບໍ່ມີການຊໍາລະເງິນໃນການພັກຢູ່ອາໄສ ເວັ້ນແຕ່ວ່າ, ຖືກຫ້າມໂດຍໂບຣແກຣມສາທາລະນະ ຫລື  
ໂບຣແກຣມຈ່າຍສໍາລັບການເບິ່ງແຍງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຕາມທີ່ໄດ້ບັນທຶກໃນບັນທຶກທາງການແພດ.  
ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care  
Home  
ຈະພະຍາຍາມດ້ວຍເຫດແລະຜົນເພື່ອອ່ານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສຄົນໃໝ່ໂດຍບໍ່ລົບກວນໃນ  
ລື່ອງການຈັດຫ້ອງໃຫ້ຢູ່ໃໝ່.

### **ບໍລິການດ້ານທະນາຍຄວາມ ແລະ ການປົກປ້ອງ**

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະມີສິດ ຕາມເຫດແລະຜົນໃນການເຂົ້າເຖິງການບໍລິການປົກປ້ອງສິດທິ ແລະ  
ການບໍລິການດ້ານທະນາຍຄວາມໃດໜຶ່ງ ທີ່ມີເຫດຜົນ, ໃນເວລາທີ່ສົມຄວນ  
ເພື່ອທີ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການທໍາຄວາມເຂົ້າໃຈ, ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ  
ປົກປ້ອງສິດທີ່ໄດ້ກໍານົດໃນ ສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍ ແລະ ກໍານົດໃນກົດໝາຍອື່ນໆ.  
ສິດທິນີ້ລວມເຖິງໂອກາດສໍາລັບການສື່ສານສ່ວນຕົວລະຫວ່າງຜູ້ຢູ່ອາໄສແລະຕົວແທນຂອງການບໍລິການປົກ  
ປ້ອງສິດ ຫລື ການບໍລິການດ້ານທະນາຍຄວາມ.

### **ການຈໍາກັດ**

1. ຜູ້ອາໄສທີ່ມີຄຸນສົມບັດຄົບຖ້ວນຂອງສະຖານພະຍາບານ,  
ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດຄົບຖ້ວນ,  
ຜູ້ປົກຄອງແລະຜູ້ດູແລທີ່ກົດໝາຍແຕ່ງຕັ້ງ, ແລະຕົວແທນການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ  
ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດພາຍໃຕ້ມາດຕາ 145C.01, ແມ່ນມີສິດເພື່ອຮ້ອງຂໍ ແລະ ອິນຍອມຕໍ່ກັບການດໍາເນີນ  
ການມັດແຂນຂາ ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ ເພື່ອທີ່ຮັກສາອາການທາງການແພດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.
2. ໃນການຮັບການຮ້ອງຂໍສໍາລັບການການມັດແຂນຂາ ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ, ສະຖານພະຍາບານ  
Nursing Home ຈະແຈ້ງການເຖິງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ສະມາຊິກຄອບຄົວ, ຕົວແທນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ  
ກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍອາດເກີດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການດໍາເນີນ ການມັດແຂນຂາ ຫລື  
ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ. ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຈະດໍາເນີນການມັດແຂນຂາ ຫລື  
ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສ  
ພຽງແຕ່ໃນເວລາໄດ້ຮັບໜັງສືອິນຍອມພ້ອມລາຍເຊັນທີ່ອະນຸຍາດໃນການດໍາເນີນ ການມັດແຂນຂາ  
ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ ແລະຄໍາສັ່ງທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ປະກອບດ້ວຍຂໍ້ຄວາມສັ່ງ  
ແລະກໍານົດກ່ຽວກັບອາການທາງການແພດ ແລະ ການລະບຸສະພາບແວດລ້ອມໃດທີ່ການມັດແຂນຂາ  
ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍນັ້ນຈະຖືກໃຊ້.

3. ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ດຳເນີນການ ມັດແຂນຂາພາຍໃຕ້ ວັກ 2 ຕ້ອງ:
  - A. ເອກະສານທີ່ຂັ້ນຕອນລະບຽບການໄດ້ເນັ້ນໜັກໃນວັກນັ້ນໄດ້ຖືກປະຕິບັດ;
  - B. ຕິດຕາມຄວບຄຸມການໃຊ້ການຈຳກັດ ຫລື ມັດແຂນຂາໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສ; ແລະ
  - C. ດຳເນີນ ເປັນລະຍະ ເຊັ່ນ: ການປຶກສາຫາລືກັບຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ຄອບຄົວ ແລະ ທ່ານໝໍເຂົ້າຮ່ວມຮັກສາ, ປະເມີນຄວາມຕ້ອງການອີກຄັ້ງສຳລັບການກຳຈັດ ຫລື ມັດແຂນຂາ ຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.
4. ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຈະບໍ່ຂຶ້ນຢູ່ກັບ ເງິນປັບໄໝ, ເງິນປັບໄໝຈາກສານພົນລະເຮືອນ (CMP) ຫລື ເງິນຢຽວຢາຄວາມເສຍຫາຍ ໃນການບັງຄັບໃຊ້ ການສຳຫຼວດຂອງລັດ ຫລື ລັດຖະບານກາງ ໂດຍລ່າຜັງ ເນື່ອງຈາກການອະນຸຍາດໃຊ້ ການມັດແຂນຂາ ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍຕາມທີ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃນຂໍ້ປຶກຍ່ອຍນີ້.  
ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຂໍ້ປຶກຍ່ອຍນີ້ຈະຂັດຂວາງຄະນະກຳມະທິການໃນການລົງມືກະທຳເພື່ອປົກປ້ອງສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ ຖ້າ:
  - A. ການໃຊ້ການຈຳກັດຮ່າງກາຍ ຫລື ມັດແຂນຂາໄດ້ເປັນອັນຕະລາຍອັນສູງຕໍ່ສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ແລະ
  - B. ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ລົ້ມເຫຼວໃນການນຳໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ມີເຫດຜົນ ເພື່ອປົກປ້ອງສຸຂະພາບແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.
5. ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງຂໍ້ປຶກຍ່ອຍນີ້ “ ອາການທາງການແພດ ” ລວມເຖິງ:
  - A. ຄວາມກັງວົນໃນຄວາມປອດໄພທາງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ແລະ
  - B. ຄວາມຕ້ອງການທາງດ້ານຮ່າງກາຍແລະຈິດໃຈໄດ້ຖືກສະແດງອອກໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສຄົນນຶ່ງ.  
ການຍ້ານລົ້ມອາດເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງອາການທາງດ້ານການແພດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.  
ຄຳສັ່ງທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານໝໍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມຊຶ່ງປະກອບມີຂໍ້ຄວາມສັ່ງ ແລະ ການກຳນົດກ່ຽວກັບ  
ອາການທາງການແພດແມ່ນເປັນຫລັກຖານພຽງພໍຂອງຄວາມຕ້ອງການທາງການແພດ ກ່ຽວກັບ  
ການມັດແຂນຂາ ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ.
6. ໃນເວລາຕັດສິນວ່າສະຖານພະຍາບານ ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຕາມມາດຕະຖານ ຂອງ ລັດ ແລະ ລັດຖະບານກາງ ສຳລັບການໃຊ້ ການມັດແຂນຂາ ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ, ຄະນະກຳມະທິການຂອງສາທາລະນະສຸກແມ່ນໄດ້ຖືກເຊື່ອມເຂົ້າກັນກັບຂໍ້ຄວາມສັ່ງ ແລະ ການກຳນົດທີ່ມີໃນຄຳສັ່ງກ່ຽວກັບອາການທາງການແພດຂອງທ່ານໝໍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ.  
ຈຸດປະສົງຂອງຄຳສັ່ງ, “ ອາການທາງການແພດ ” ລວມທັງ  
ຄຳຮ້ອງຂໍໂດຍຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ມີຄຸນສົມບັດຄົບຖ້ວນ,  
ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດຄົບຖ້ວນ, ຫລື ຜູ້ດູແລ,  
ຜູ້ປົກຄອງທີ່ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຕາມກົດໝາຍ, ຫລື ຕົວແທນ ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ  
ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດພາຍໃຕ້ ມາດຕາ 145C.01, ວ່າ ສະຖານພະຍາບານໃຫ້ ການມັດແຂນຂາ ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ ເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ຈະເພີ່ມຄວາມປອດໄພທາງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ.

## ການດຳເນີນທີ່ປາສະຈາກການທາລຸນນະກຳ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະປອດຈາກການທາລຸນນະກຳ ຫລື ການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າການປົກປ້ອງຄົນສະລາທີ່ດ້ອຍໂອກາດ (Vulnerable Adults Protection Act). “ການທາລຸນນະກຳ” ໝາຍວ່າດຳເນີນດັ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໃນ ມາດຕາ 626.5572, ຂໍ້ປົກຄອງ 15, ຫລື ການເຈັບປ່ວຍ ຫລື ການບາດເຈັບຕາມຮ່າງກາຍທີ່ເກີດຈາກການການລົງໂທດທີ່ເຈຕະນາ ແລະ ບໍ່ແມ່ນການບຳບັດຮັກສາໂຮກ, ຫລື ການປະຕິບັດໃນຊ່ວງເວລາຕິດຕໍ່ກັນດົນໆເພື່ອສ້າງຄວາມເຈັບປວດທາງຈິດໃຈແລະຄວາມຮູ້ສຶກ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສທຸກຄົນຍັງຈະປອດຈາກການໃຊ້ ສານເສມິ ທີ່ ບໍ່ແມ່ນການບຳບັດຮັກສາໂຮກ ແລະ ການມັດແຂນຂາ ຫລື ສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ, ເວັ້ນແຕ່ກໍລະນີສຸກເສີນທີ່ໄດ້ຈົດບັນທຶກລະອຽດ, ຕາມການອະນຸຍາດ ໃນໜັງສື ຫລັງຈາກການກວດກາໂດຍທ່ານໜ່ວຍຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນຊ່ວງເວລາທີ່ລະບຸແລະຈຳກັດ, ແລະ ພຽງແຕ່ໃນເວລາຈຳເປັນເພື່ອປົກປ້ອງ ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈາກ ການເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຈັບ ຫລື ການເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບ.

## ການຮ້ອງທຸກ

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຈະຖືກສົ່ງເສີມແລະຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕະຫຼອດລະຍະເວລາພັກຢູ່ໃນ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ຫລື ໃນຊ່ວງປິ່ນປົວ, ເພື່ອທຳຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ນຳໃຊ້ສິດຂອງພວກເຂົາກໍຄືສິດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສແລະສິດຂອງພົນລະເມືອງ. ຜູ້ຢູ່ອາໄສອາດຮ້ອງທຸກ ແລະ ສະເໜີແນະໃຫ້ແກ່ພະນັກງານ ສະຖານພະຍາບານ Nursing Home ຫລື ສະຖານພະຍາບານຄົນສະລາແລະຄົນພິການ Boarding Care Home ແລະຜູ້ອື່ນໆທີ່ພວກເຂົາເລືອກ ກ່ຽວກັບ ການປະຕິຮູບ ນະໂຍບາຍ ແລະການບໍລິການຕ່າງໆ, ການລົບລ້າງ ຫລື ກຳຈັດບັນຫາເຊັ່ນ: ການຈຳກັດ, ການເຂົ້າຫຍ້ງກ່ຽວ, ການບີບບັງຄັບ, ການຈຳແນກ ຫລື ການແກ້ແຄ້ນ, ວອມທັງການຂົ່ມຂູ່ເພື່ອຂັບໄລ່ອອກ. ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ສະລາ (Older Americans Act), ມາດຕາ 307(a)(12). ໃບແຈ້ງການກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນການຮ້ອງທຸກຂອງ ສະຖານທີ່ພັກເຊົາພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບ Facility ຫລື ໂປຣແກຣມ, ກໍຄື ທີ່ຢູ່ແລະເບີໂທລະສັບສຳລັບຫ້ອງການຮ້ອງທຸກສະຖານທີ່ພື້ນຜູ້ສຸຂະພາບ (the Office of Health Facility Complaints) ແລະຜູ້ກວດສອບການຮ້ອງທຸກ ເຂດສຳລັບ ການເບິ່ງແຍງລະຍະຍາວ ຈະຖືກປະກາດອອກໃນບ່ອນທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

## ຊັບພະຍາກອນ

(ຫ້ອງການຮ້ອງທຸກຕໍ່ກັບສະຖານພະຍາບານ ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ)

### OFFICE OF HEALTH FACILITY COMPLAINTS

PO Box 64970

St. Paul, MN 55164-0970

(800) 369-7994 ຫລື (651) 201-4200 (ລົດໄຟໃຕ້ດິນ metro)

(ຜູ້ກວດກາຄໍາຮ້ອງທຸກ ສໍາລັບ ການເບິ່ງແຍງໄລຍະຍາວ)

### OMBUDSMAN FOR LONG-TERM CARE

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

(800) 657-3591 ຫລື (651) 431-2555 (ລົດໄຟ metro)

(ພະແນກສາທາລະນະສຸກ ມິນນິໂຊຕາ)

### MINNESOTA DEPARTMENT OF HEALTH

(ໜ່ວຍງານຄວບຄຸມວຽກສາທາລະນະສຸກ)

#### Health Regulation Division

PO Box 64900

St. Paul, MN 55164-0900

(651) 201-4101

(ໂຄງການສະໜັບສະໜູນສະຖານດູແລຄົນພິການທາງສະໝອງ)

### THE DEVELOPMENTALLY DISABLED ADVOCACY PROJECT

(ໂຄງການກົດໝາຍສຸຂະພາບທາງຈິດ)

#### The Mental Health Law Project

430 First Avenue North, Suite 300

Minneapolis, MN 55401-1780

(800) 292-4150 ຫລື (612) 332-1441 (ລົດໄຟ metro)

(ການບໍລິການ ການກວດຕິດຕາມ ແລະ ທົບທວນດ້ານຄວາມຊື່ສັດ)

### SURVEILLANCE & INTEGRITY REVIEW SERVICES

ຫ້ອງການ Medicaid ສໍາລັບເລື່ອງ ການຫລອກລວງ ແລະ ການຂົ່ມເຫັງ - ບັນຫາດ້ານການຊໍາລະເງິນ)

#### Minnesota Department of Human Services

PO Box 64982

St. Paul, MN 55164-0982

(800) 657-3750 ຫລື (651) 431-2650 (ລົດໄຟ metro)

(ພະແນກສາທາລະນະສຸກມິນິໂຊຕາ, ກາ

ນອອກໃບອະນຸຍາດແລະການຢັ້ງຢືນ)

Minnesota Department of Health

Licensing and Certification

PO Box 64900, St. Paul, MN 55164

651-201-4101

[health.fpc-licensing@state.mn.us](mailto:health.fpc-licensing@state.mn.us)

[www.health.mn.us](http://www.health.mn.us)

ວັນທີ: 4 ທັນວາ 2015

ຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນຮູບແບບຕ່າງໆ,

ກະລຸນາໂທ:

651 201-4101